

3pásmový reproduktor Trojpásmový reproduktor 3 utas hangsugárzó

Návod k obsluze	CZ
Pokyny	SK
Útmutató	HU

©2014 Sony Corporation

XS-XB690/XS-XB160

Rozměry Rozmery Méretek	Jednotka: mm Jednotka: mm Mértékegység: mm
<p>XS-XB690</p> <p>Dimensions: 40,6, 153, 84, 93,8, 118, 280, 166, 4 - ø 4,5, 73,5, 26, 85, 222, 237.</p>	
<p>XS-XB160</p> <p>Dimensions: 31,6, 86,8, 19, 53,5, ø 126, ø 80, 158, 187,6, 45°, 45°, 4 - ø 4,5, ø 157.</p>	
<p>A Referenční bod Referenčný bod Viszonyítási pont</p> <p>B Referenční rovina Referenčná rovina Viszonyítási sík</p> <p>C Referenční osa Referenčná os Viszonyítási tengely</p>	

Bezpečnostní upozornění

- Nepoužívejte systém reproduktorů při vyšším než maximálním přípustném špičkovém výkonu.
- Magnetické pásky se záznamem, hodinky a osobní kreditní karty s magnetickým kódováním udržujte mimo systém reproduktorů, ochráňte je tak před poškozením magnety v reproduktorech.
- Při instalaci zařízení dbejte následujících pokynů; v opačném případě může dojít k poruše a/nebo ke snížení kvality zvuku.
 - Nedotýkejte se rukama nebo nástroji membrán reproduktorů.
 - Nestrkejte prsty do otvorů v rámech reproduktorů.
 - Zabraňte pádu cizích objektů do reproduktorů.

Nemůžete-li nalézt vhodné místo k upevnění, kontaktujte před montáží reproduktorů prodejce automobilů nebo nejbližšího prodejce výrobků Sony.

Preventívne opatrenia

- Nepoužívajte systém reproduktorov nepretržite mimo maximálneho špičkového vstupného výkonu.
- Nahraté kazety, hodinky a osobné platobné karty využívajúce magnetické kódovanie uchovávajú ďalej od systému reproduktorov, aby ste ich chránili pred poškodením spôsobeným magnetmi v reproduktoroch.
- Pri inštalácii jednotiek dbajte na nasledujúce informácie, inak môže dôjsť k poruche alebo zhoršeniu kvality zvuku.
 - Nedotýkajte sa membrán ani kuželov reproduktorov rukou ani nástrojmi.
 - Nevkladajte prsty cez otvory v ráme.
 - Do jednotiek nenechajte spadnúť cudzie predmety.

Ak nemôžete nájsť vhodné montážne miesto, pred namontovaním sa obráťte na predajcu auta alebo najbližšieho predajcu produktov spoločnosti Sony.

Óvintézkedések

- Ne használja a hangsugárzó-rendszer tartósan a terhelhetőségét meghaladó teljesítménnyel.
- Tartsa távol a felvételeket tartalmazó kazettákat, az órákat és a bankkártyákat a hangsugárzó-rendszeről a hangsugárzókbán található mágnesek okozta károsodás megelőzése érdekében.
- Vegye figyelembe az alábbiakat az egységek beszerelésekor, ellenkező esetben ugyanis meghibásodást, illetve a hangminőség romlását okozhatja.
 - Ne érintse meg a hangszórómembránokat és/vagy -kónuszokat se kézzel, se szerszámokkal.
 - Ne dugja át az ujjait a keret nyílásain.
 - Ne ejtsen idegen tárgyakat az egységekre.

Ha nem talál megfelelő helyet a beszerelésre, kérjen segítséget a jármű forgalmazójától vagy a legközelebbi Sony márkaképviselettől a beszerelés előtt.

Technické údaje

XS-XB690 Reproduktor	Koaxiální 3pásmový: Hloubkový reproduktor 16 x 24 cm kuželového typu 6,6cm výškový reproduktor kuželového typu 1,1cm výškový kalotový reproduktor
Krátkodobý maximální výkon ^{*1}	500 W ^{*2}
Jmenovitý výkon	75 W ^{*2}
Výkon CEA 2031 RMS	75 W
Jmenovitá impedance	4 Ω
Výstupní akustický tlak	91±2 dB (1 W, 1 m) ^{*2}
Efektivní frekvenční rozsah	40 – 22 000 Hz ^{*2}
Hmotnost	Hmotnost reproduktoru je přibližně 1 150 g
Dodávané příslušenství	Součásti pro montáž

XS-XB160 Reproduktor	Koaxiální 3pásmový: 16cm hloubkový kuželový reproduktor 3,5cm výškový reproduktor s vyváženou kalotou 0,6cm výškový kalotový reproduktor
Krátkodobý maximální výkon ^{*1}	350 W ^{*2}
Jmenovitý výkon	55 W ^{*2}
Výkon CEA 2031 RMS	60 W
Jmenovitá impedance	4 Ω
Výstupní akustický tlak	90±2 dB (1 W, 1 m) ^{*2}
Efektivní frekvenční rozsah	50 – 24 000 Hz ^{*2}
Hmotnost	Hmotnost reproduktoru je přibližně 900 g
Dodávané příslušenství	Součásti pro montáž

Design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

*1 „Krátkodobý maximální výkon“ se nazývá rovněž „špičkový výkon“.

*2 Podmínky testování: IEC 60268-5 (2003-05)

Technické údaje

XS-XB690 Reproduktor	Koaxiální trojpásmový: Hlbokotónový 16 x 24 cm, kuželovitý typ Na prenos vysokých tónov 6,6 cm, kuželovitý typ Na prenos supervysokých tónov 1,1 cm, kupolovitý typ
Krátkodobý maximální výkon ^{*1}	500 W ^{*2}
Menovitý výkon	75 W ^{*2}
Efektivní výkon (RMS) podľa normy CEA 2031	75 W
Menovitá impedance	4 Ω
Výstupná hladina akustického tlaku	91 ±2 dB (1 W, 1 m) ^{*2}
Efektivní frekvenční rozsah	40 – 22 000 Hz ^{*2}
Hmotnost	Každý reproduktor přibližně 1 150 g
Dodané příslušenstvo	Súčasť na inštaláciu

XS-XB160 Reproduktor	Koaxiální trojpásmový: Hlbokotónový 16 cm, kuželovitý typ Na prenos vysokých tónov 3,5 cm, vyvážený kupolovitý typ Na prenos supervysokých tónov 0,6 cm, kupolovitý typ
Krátkodobý maximální výkon ^{*1}	350 W ^{*2}
Menovitý výkon	55 W ^{*2}
Efektivní výkon (RMS) podľa normy CEA 2031	60 W
Menovitá impedance	4 Ω
Výstupná hladina akustického tlaku	90 ±2 dB (1 W, 1 m) ^{*2}
Efektivní frekvenční rozsah	50 – 24 000 Hz ^{*2}
Hmotnost	Každý reproduktor přibližně 900 g
Dodané příslušenstvo	Súčasť na inštaláciu

Dizajn a technické údaje podliehajú zmenám aj bez predchádzajúceho upozornenia.

*1 „Krátkodobý maximální výkon“ sa môže označovať aj ako „špičkový výkon“.

*2 Testovacie podmienky: IEC 60268-5 (2003-05)

Műszaki adatok

XS-XB690 Hangsugárzó	Koaxiális 3 utas: Mélylugsugárzó: 16 x 24 cm-es, kónusz típusú Magassugárzó: 6,6 cm-es, kónusz típusú Szupermagassugárzó: 1,1 cm-es, kupola típusú
Rövid távú maximális teljesítmény ^{*1}	500 W ^{*2}
Névleges teljesítmény	75 W ^{*2}
CEA 2031 RMS teljesítmény	75 W
Névleges impedancia	4 Ω
Kimeneti hangnyomás	91±2 dB (1 W, 1 m) ^{*2}
Effektív frekvenciatartomány	40 – 22 000 Hz ^{*2}
Tömeg	Kb. 1150 g hangsugárzóként Szerelési alkatrészek

XS-XB160 Hangsugárzó	Koaxiális 3 utas: Mélylugsugárzó: 16 cm-es, kónusz típusú Magassugárzó: 3,5 cm-es, kiegyensúlyozott kupola típusú Szupermagassugárzó: 0,6 cm-es, kupola típusú
Rövid távú maximális teljesítmény ^{*1}	350 W ^{*2}
Névleges teljesítmény	55 W ^{*2}
CEA 2031 RMS teljesítmény	60 W
Névleges impedancia	4 Ω
Kimeneti hangnyomás	90±2 dB (1 W, 1 m) ^{*2}
Effektív frekvenciatartomány	50 – 24 000 Hz ^{*2}
Tömeg	Kb. 900 g hangsugárzóként Szerelési alkatrészek

A külső és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

*1 A „rövid távú maximális teljesítmény” másik elnevezése „csúcsteljesítmény” vagy „terhelhetőség”.

*2 Tesztelési feltételek: IEC 60268-5 (2003-05)

Upozornění pro zákazníky: následující informace platí pouze pro zařízení prodávaná v zemích, které se řídí směrnicemi EU.
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonsko
Zástupce pro shodu produktu s bezpečnostními standardy EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Poznámka pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na zariadenia predávané v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ.
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonsko
Informácie o súlade produktu s normami EÚ: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Megjegyzés a vásárlók számára: a következő információk csak az EU-irányelveket alkalmazó országokban eladott készülékekre érvényesek.
Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japán
EU-s jogszabályok szerinti képviselő: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország

Montáž / Montáž / Beszerelés

Před montáží

Pro montáž do roviny je nutná hloubka minimálně 73,5 mm^{*1}/53,5 mm^{*2}. Změřte hloubku místa, do kterého chcete připevnit reproduktor, a ujistěte se, že reproduktor nezakrývá nějaké další komponenty vozidla. Při výběru místa pro montáž mějte na paměti následující informace:

- Ujistěte se, že se v okolí místa dveří (předních nebo zadních) nebo zadního platu, které chcete využít pro montáž reproduktoru, nenachází žádná překážka.
- Na vnitřním panelu dveří (předních nebo zadních) nebo na zadním platu může již být vyříznutý montážní otvor. V takovém případě budete muset upravit pouze kryt.
- Pokud budete tento systém reproduktorů připevňovat do dveří (předních nebo zadních), ujistěte se, že se kontakty, rám nebo magnet reproduktoru nedotýkají jakýchkoli vnitřních částí – například mechanismu stahování okna ve dveřích (při otevření nebo zavření okna) apod. Rovněž se ujistěte, že se mřížka reproduktoru nedotýká žádného dalšího vybavení vozidla, například klik pro stahování oken, madel dveří, kapes na dveřích, lampiček nebo sedadel apod.
- Pokud budete tento systém reproduktorů připevňovat na zadní plato, ujistěte se, že se kontakty, rám nebo magnet reproduktoru nedotýkají jakýchkoli vnitřních částí vozidla – například tlumičů víka zavazadlového prostoru (při otvírání nebo zavírání víka) apod. Rovněž se ujistěte, že se mřížka reproduktoru nedotýká žádného dalšího vybavení uvnitř vozidla, například bezpečnostních pásů, opěrek hlavy, středního brzdového světla, vnitřních krytů zadního stěrače, roletek proti slunci, zařízení pro čištění vzduchu apod.

Před montážou

Na zapuztenú montáž sa vyžaduje hĺbka minimálne 73,5 mm^{*1}/53,5 mm^{*2}. Odmerajte hĺbku oblasti, kam plánujete namontovať reproduktor, a zaisťte, aby reproduktor neblokoval žiadne iné komponenty auta. Pri výbere montážneho miesta majte na pamäti nasledujúce body:

- Uistite sa, že v okolí montážneho miesta na dverách (predných alebo zadných) alebo zadnom plató, kam plánujete namontovať reproduktor, sa nenachádza žiadna prekážka.
- Na vnútornom paneli dverí (predných alebo zadných) alebo zadnom plató už môže byť vyrezaný otvor na montáž. V takom prípade musíte upraviť len dosku.
- Ak plánujete namontovať tento systém reproduktorov do dverí (predných alebo zadných), uistite sa, že terminály, rám ani magnet reproduktora neobmedzujú žiadne vnútorné súčasti, napríklad okenný mechanizmus vo dverách (pri otváraní alebo zatváraní okna) atď. Tiež sa uistite, že mriežka reproduktora sa nedotýka žiadnych vnútorných prvkov, ako sú kľučky okien, rúčky dverí, opierky rúk, priehradky na dverách, lampy alebo sedačky atď.

- Ak plánujete namontovať tento systém reproduktorov do zadného platu, uistite sa, že terminály, rám ani magnet reproduktora sa nedotýkajú žiadnych vnútorných súčastí auta, napríklad torzných tyčových pružín (pri otváraní alebo zatváraní krytu batožinového priestoru) atď. Tiež sa uistite, že mriežka reproduktora sa nedotýka žiadnych vnútorných prvkov, ako sú bezpečnostné pásy, opierky hlavy, centrálné brzdové svetlá, vnútorné kryty zadných stieračov, závesy alebo čističe vzduchu atď.

Beszerelés előtt

A süllyesztett beszereléshez legalább 73,5 mm^{*1}/53,5 mm^{*2} mélységű szabad helyre van szükség. Mérje meg a mélységét annak a területnek, ahol a hangszugárzót beszereli, és győződjön meg arról, hogy a hangszugárzó nem akadályozza a jármű egyetlen más alkatrészének a mozgását sem. A beszerelés helyének kiválasztásakor vegye figyelembe az alábbiakat:

- Bizonyosodjon meg arról, hogy semmilyen akadály sincs az (első vagy hátsó) ajtóban, illetve a kalaptartó alatt a hangszugárzó beszerelési helye körül.
- Elképzelhető, hogy már előre van vágva egy lyuk az (első vagy hátsó) ajtó belső panelén, illetve a kalaptartón. Ebben az esetben csak a burkolatot kell módosítani.
- Ha a hangszugárzó-rendszer az (első vagy hátsó) ajtóba kívánja beszerelni, győződjön meg arról, hogy a hangszugárzó csatlakozói, kerete és mágnes nem zavar semmilyen belső alkatrészt, például az ajtóban lévő ablakemelő mechanikát (az ablak lehúzásakor és felhúzásakor) stb. Szintén győződjön meg arról, hogy a hangszugárzó védőrácsa nem ér hozzá semmilyen belső szerelvényhez, például az ablaktekerőhöz, az ajtókilincsekhez, a kartámaszokhoz, az ajtózebekhez, a lámpákhoz, az ülésekhez stb.
- Ha a hangszugárzó-rendszer a kalaptartóba kívánja beszerelni, győződjön meg arról, hogy a hangszugárzó csatlakozói, kerete és mágnes nem ér hozzá az autó semmilyen belső alkatrészéhez, például a torziós rugóhoz (a csomagtartó felnyitásakor és lecsukásakor) stb. Szintén győződjön meg arról, hogy a hangszugárzó védőrácsa nem ér hozzá semmilyen belső szerelvényhez, például a biztonsági övekhez, a fejtámlákhoz, a középső (harmadik) féklámpához, a hátsó ablaktörő belső fedeléhez, az ablakrolóhoz vagy a légtisztítóhoz stb.

*1 XS-XB690

*2 XS-XB160

Montáž z interiéru vozidla / Montáž z interiéru auta / Beszerelés a gépjármű belteréből

ZADNÍ PLATO / ZADNÉ PLATÓ / KALAPTARTÓ

(XS-XB690)

1 Vyznačte si 4 otvory pro šrouby a vyvrtejte je na průměr 3,2 mm. Vyznačte si 4 otvory pre skrutky a vyvrťajte ich s priemerom 3,2 mm. Jelölje meg a négy csavarfurat helyét, és készítsen 3,2 mm átmérőjű furatokat.

Zadní plato
Zadné plató
Kalaptartó

Jednotka: mm
Egység: mm
Mértékegység: mm

2

Vodič s černým proužkem
Čierny pásiakavý kábel
Fekete csíkos vezeték

Výkonový zesilovač apod.
Výkonový zosilňovač atď.
Erősítő stb.

*1 Poznámka
Při uvolňování vodičů ② stiskněte pevně západku a opatrně uvolněte vodiče ②. Při použití nadměrné síly může dojít k poškození reproduktoru nebo vodičů.
*2 Bílý vodič – levý reproduktor
Šedý vodič – pravý reproduktor

*1 Megjegyzés
A ②-es számú vezetékek leválasztásakor nyomja le határozottan a rögzítőrészt, és húzza le óvatosan a ②-es számú vezetékeket. Ha túlságosan nagy erőt alkalmaz, a hangszugárzó vagy a csatlakozókábel megsérülhet.
*2 Fehér vezeték – bal oldali hangszugárzó
Szürke vezeték – jobb oldali hangszugárzó

3

DVEŘE (PŘEDNÍ/ZADNÍ) / DVERE (PREDNÉ/ZADNÉ) / AJTÓ (ELSŐ/HÁTSÓ)

(XS-XB160)

1 Vyznačte si 4 otvory pro šrouby a vyvrtejte je na průměr 3,2 mm. Vyznačte si 4 otvory pre skrutky a vyvrťajte ich s priemerom 3,2 mm. Jelölje meg a négy csavarfurat helyét, és készítsen 3,2 mm átmérőjű furatokat.

Jednotka: mm
Egység: mm
Mértékegység: mm

2

Vodič s černým proužkem
Čierny pásiakavý kábel
Fekete csíkos vezeték

Výkonový zesilovač apod.
Výkonový zosilňovač atď.
Erősítő stb.

*1 Poznámka
Při uvolňování vodičů ② stiskněte pevně západku a opatrně uvolněte vodiče ②. Při použití nadměrné síly může dojít k poškození reproduktoru nebo vodičů.
*2 Bílý vodič – levý reproduktor
Šedý vodič – pravý reproduktor

*1 Megjegyzés
A ②-es számú vezetékek leválasztásakor nyomja le határozottan a rögzítőrészt, és húzza le óvatosan a ②-es számú vezetékeket. Ha túlságosan nagy erőt alkalmaz, a hangszugárzó vagy a csatlakozókábel megsérülhet.
*2 Fehér vezeték – bal oldali hangszugárzó
Szürke vezeték – jobb oldali hangszugárzó

3

Seznam součástí / Zoznam súčastí / Alkatrészek

① XS-XB690 (x 2) XS-XB160 (x 2)

② (x 2)

③ ø 4 (x 8)

④ XS-XB690 (x 2) XS-XB160 (x 2)